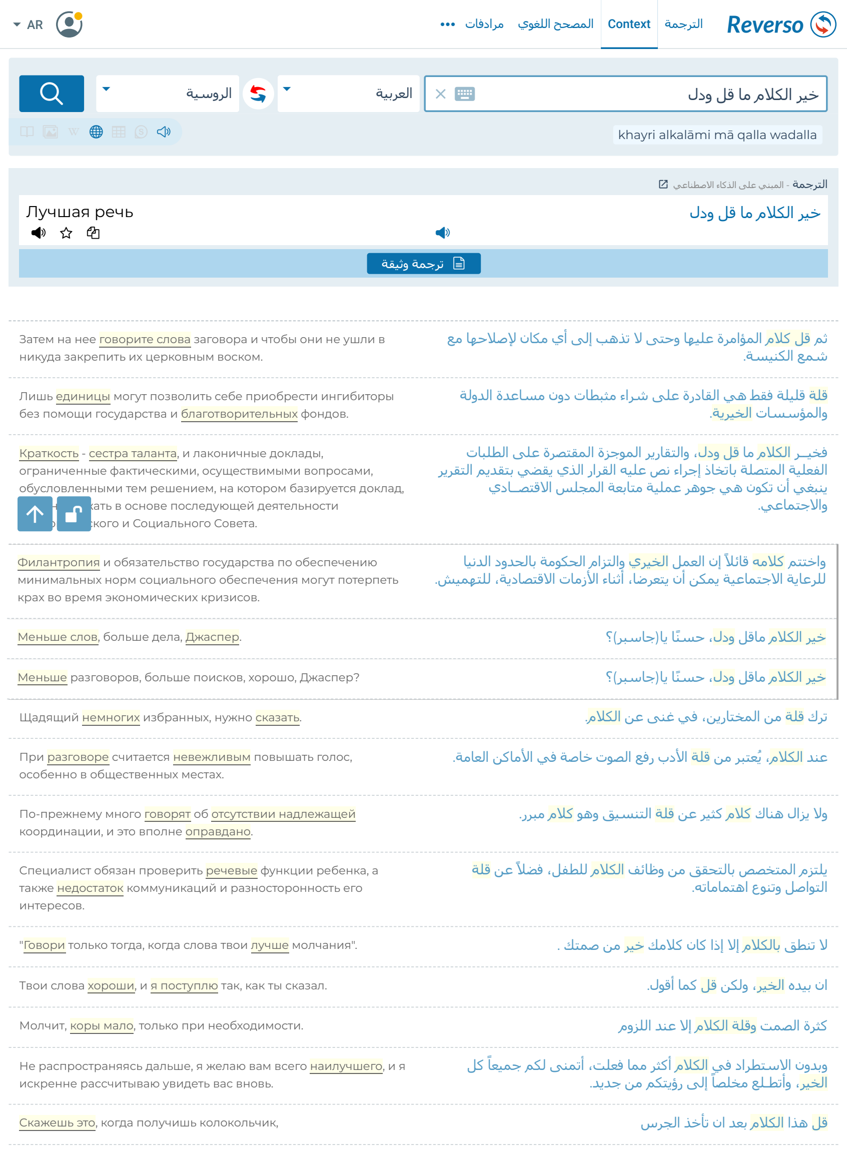

خير الكلام ما قل ودل

khayri alkalāmi mā qalla wadalla

خير الكلام ما قل ودل

Лучшая речь

ثم قل كلام المؤامرة عليها وحتى لا تذهب إلى أي مكان لإصلاحها مع شمع الكنيسة.	Затем на нее говорите слова заговора и чтобы они не ушли в никуда закрепить их церковным воском.
قلة قليلة فقط هي القادرة على شراء مثبطات دون مساعدة الدولة والمؤسسات الخيرية.	Лишь единицы могут позволить себе приобрести ингибиторы без помощи государства и благотворительных фондов.
فخيــر الكلام ما قل ودل، والتقارير الموجزة المقتصرة على الطلبات الفعلية المتصلة باتخاذ إجراء نص عليه القرار الذي يقضي بتقديم التقرير ينبغي أن تكون هي جوهر عملية متابعة المجلس الاقتصــادي والاجتماعي.	Краткость - сестра таланта, и лаконичные доклады, ограниченные фактическими, осуществимыми вопросами, обусловленными тем решением, на котором базируется доклад, н … кать в основе последующей деятельности … кого и Социального Совета.
واختتم كلامه قائلاً إن العمل الخيري والتزام الحكومة بالحدود الدنيا للرعاية الاجتماعية يمكن أن يتعرضا، أثناء الأزمات الاقتصادية، للتهميش.	Филантропия и обязательство государства по обеспечению минимальных норм социального обеспечения могут потерпеть крах во время экономических кризисов.
خير الكلام ماقل ودل، حسنًا يا(جاسبر)؟	Меньше слов, больше дела, Джаспер.
خير الكلام ماقل ودل، حسنًا يا(جاسبر)؟	Меньше разговоров, больше поисков, хорошо, Джаспер?
ترك قلة من المختارين، في غنى عن الكلام.	Щадящий немногих избранных, нужно сказать.
عند الكلام، يُعتبر من قلة الأدب رفع الصوت خاصة في الأماكن العامة.	При разговоре считается невежливым повышать голос, особенно в общественных местах.
ولا يزال هناك كلام كثير عن قلة التنسيق وهو كلام مبرر.	По-прежнему много говорят об отсутствии надлежащей координации, и это вполне оправдано.
يلتزم المتخصص بالتحقق من وظائف الكلام للطفل، فضلاً عن قلة التواصل وتنوع اهتماماته.	Специалист обязан проверить речевые функции ребенка, а также недостаток коммуникаций и разносторонность его интересов.
لا تنطق بالكلام إلا إذا كان كلامك خير من صمتك .	"Говори только тогда, когда слова твои лучше молчания".
ان بيده الخير، ولكن قل كما أقول.	Твои слова хороши, и я поступлю так, как ты сказал.
كثرة الصمت وقلة الكلام إلا عند اللزوم	Молчит, коры мало, только при необходимости.
وبدون الاستطراد في الكلام أكثر مما فعلت، أتمنى لكم جميعاً كل الخير، وأتطلـع مخلصاً إلى رؤيتكم من جديد.	Не распространяясь дальше, я желаю вам всего наилучшего, и я искренне рассчитываю увидеть вас вновь.
قل هذا الكلام بعد ان تأخذ الجرس	Скажешь это, когда получишь колокольчик,

Ж: А потом стало казаться, что чем меньше я говорю, тем больше люди говорят обо мне.	ثُم بدا الأمر وكأنه كلما قل حديث زاد كلام الناس عني
Среди этих симптомов лаконичная речь, языковая бедность и короткие ответы, отсутствие языкового контента и пустых ответов, блокировка и увеличение задержки ответа.	من بين هذه الأعراض هي الكلام الخاطئ، وفقر اللغة والإجابات القصيرة, قلة محتوى اللغة والردود الفارغة والحظر وزيادة زمن الاستجابة.
Я убью тебя, если ты ему скажешь, что я так сказал, но Эдгар один из нескольких искренне порядочных людей на этой планете.	سوف أقتلك إذا أخبرته إنني قلت هذا الكلام، ولكن إدجر هو واحد من قلة الرجال المحترمين على هذا الكوكب.
Концентрация большей части богатств мира в руках немногих на фоне крайней нищеты огромного числа людей, особенно детей, - это глобальная трагедия.	وإنها لكارثة عالمية أن تتركز معظم خيرات العالم في أيدي قلة قليلة بينما يعيش عدد كبير من الأشخاص، ولا سيما الأطفال في فقر مدقع.
Поэтому, возможно, целесообразнее говорить не о «неадекватной готовности», а о том, как наилучшим образом координировать и объединять возможности различных сторон.	وقال إنه قد يكون أكثر فائدة أن يكون الكلام لا عن "فجوة في الالتزامات" بل عن خير السبل التي يمكن بها التنسيق والربط بين قدرات البلدان المختلفة.
Скажи спокойной ночи, пап, и выключи камеру.	فقط قل تصبح على خير, أبيوأطفيئ الكاميرا.
Скажи капитану, что она несет чушь!	قل لقبطانك إن كلامها مناف للعقل.
Так ищи внимательнее, потому что Вудолл не благотворительностью занимается.	إذن إبحث بشكلٍ أكبر، لأنّ(وودل)ليس بالأعمالِ الخيرية.
Доступ на международные рынки капитала имеют лишь небольшое число развивающихся стран. Наиболее эффективным способом ускорить развитие стран со средним уровнем дохода является оказание им поддержки в их усилиях по созданию собственного научно-технического потенциала.	وتابعت كلامها قائلة إن قلة من البلدان النامية هي التي تستطيع الوصول بشكل واسع إلى الأسواق الرأسمالية الدولية؛ وإن أفضل طريقة لتعجيل التنمية في البلدان المتوسطة الدخل هي في دعم جهودها لتطوير قدراتها في مجال التكنولوجيا والأبحاث.
Ну, если увидишь его на небесах, скажи ему, что он отстой.	حسناً أن رأيته بالجنة قل له أن كلامه ممل
Усилия по уменьшению социальных проблем затрудняются в результате многих лет конфликта в ее стране и из-за отсутствия финансовых средств.	وواصلت كلامها قائلة إن ما يبذل من جهود للتخفيف من وطأة المشاكل الاجتماعية تزيد من صعوبتها السنوات الطويلة من الصراع الدائر في بلدها وقلة الموارد.
Практически всеобщее участие государств мира в деятельности этого глобального форума является убедительным подтверждением этого.	وخير شاهد على ذلك أن جميع دول العالم - سوى قلة منها - تشارك في عمل هذه الهيئة العالمية.
Скажи, мои сыновья когда-нибудь осознавали то хорошее, что ты привнесла в их жизни?	قل لي، هل أبنائي أي وقت مضى يعترف الخير وجهتم في حياتهم؟
Отрицательные симптомы: потеря или уменьшение способности к построению планов, разговору, выражению эмоций или получению удовольствия.	أعراض سلبية: فقدان أو قلة القدرة على البدء بخطط أو الكلام أو التعبير عن المشاعر.
Диктор отмечает, что самые лучшие из правоверных не прекращают свою битву до победы, даже когда они остаются в малой численности.	ويقول المتحدث في الشريط أن خيرة المؤمنين لا يتوقفون عن القتال حتى النصر ولو كانوا قلة.
В качестве лозунга социалистического союза в Бельгии и кратком резюме: «Вместе мы сильны».	وكما يقول شعار النقابة الإشتراكية في بلجيكا بما قل ودل: "معاً أقوى".
«Люди Афин, нет времени для наставлений, но для храбрецов достаточно и пары слов» - Гиппократ	«يا رجال أثينا؛ ليس هناك الكثير من الوقت للعظات، ولكن بالنسبة إلى الرجال الشجعان قلة الكلام وكثرته سيان»
Значительный прогресс достигнут в борьбе с проказой, больным которой лечение предоставляется бесплатно благодаря средствам, выделенным одним благотворительным обществом и одной фармацевтической компанией.	وتابع كلامه قائلا إنه تم إحراز تقدم كبير صوب معالجة الجذام الذي أصبح علاجه متاحا للجميع مجانا من خلال المؤسسات الخيرية وإحدى الشركات الصيدلانية.

Она думает, что я не говорю, потому что не могу выразить себя, как ребенок.	"إنّها تعتبر قلّة كلامي" "لأنه لا يمكنني التعبير عن نفسي كطفل"
Скажи это косячковой футболке, в которой ты отжигал на прошлой неделе.	حسنًا، قل هذا الكلام لقميصك هذا القميص الذي أرتديته منذ الأسبوع الماضي
Хотя правительство и демонстрирует добрую волю, ряд факторов, таких, как недостаток возможностей, знаний и средств, препятствую прогрессу и эффективному достижению результатов.	وعلى الرغم من أن السلطات أبدت إرادة خيّرة لإحراز تقدم بشأن قضايا عديدة فإن بطء التقدم وقلة التنفيذ الفعال يعودان إلى عوامل عديدة منها الافتقار إلى القدرات والاختصاصات والأموال.
Этический и светский гуманизм, идеи которого я развиваю в этой книге, опирается на научную и натуралистическую теорию природы и человека и основан на рациональном познании добра и зла.	إنَ الإنسانية العلمانية الأخلاقية التي سأفصل الكلام فيها في هذا الكتاب مبنية على أساس النظرية العلمية للطبيعة والطبيعة البشرية وهي تقوم على أساس المعرفة العقلانية للخير والشر.
Скажи, как я любил тебя. Воздай честь мертвому.	قل لها: كيف أحببتك تحدث عنى بالخير بعد موتى
С учетом ограниченности ресурсов можно говорить о том, что региональные следователи, которым была поручена работа в операциях по поддержанию мира, хорошо справляются со своими задачами.	بالنظر إلى قلة الموارد المتاحة، فإن المحققين الإقليميين المكلفين بالنظر في الحالات المتعلقة بعمليات حفظ السلام قد أدوا عملهم على خير وجه.
ребенка стыдят, особенно в присутствии посторонних.	قلة كلام الطفل خصوصاً أثناء وجود أفراد غرباء.
Скажи: «То, что у Аллаха, лучше, чем забава и торговля».	قال تعالى: قل ما عند الله خير من اللهو و من التجارة.
Скажи: Что бы вы ни тратили из [своего] добра...	"قل ما أنفقتم من خير".
Посол Махбубани просил нас выступать кратко и по существу, и я постараюсь выполнить эту просьбу.	وقد طلب السفير محبوباني إلينا أن نقصر بياناتنا على ما قل ودل، وسأحاول أن أرضيه.
Худо все равно останется худом, приятного в этом мало.	الله جل وعلى وأواجه بعدم الرد إلا من قلة وهم أهل خير وبركة بإذن الله.
Ведь жилье будущей жизни лучше для тех, кто был богобоязнен.	فتأويل الكلام: وللدار الآخرة خير للذين اتقوا الله بأداء فرائضه واجتناب معاصيه.
Не возражай ему и не утверждай, что твое решение лучше, чем его.	الكلام، ولا تناقض نفسك، وإن كان فيك خير جاوب على ما أوردته لك.
Скажи Сибил "Спокойной ночи".	قُل لـ(سيبيل) تُصبحين على خَير.
Не многим даются возможность и привилегия творить истинное добро, способное выстоять испытание временем.	إن فرصة وميزة فعل الخير الحقيقي والدائم لا تتاحان إلا للقلة القليلة.
И точно так же не его заслуга, если он поступил добродетельно.	وإذا لم يكن فيه خير, فإما لا فائدة فيه, كفضول الكلام المباح.
Печально, но мало кто умеет действительно слушать собеседника - чаще всего, особенно в пылу спора, мы просто дожидаемся своей очереди высказаться, не вникая в то, что нам пытаются донести.	للأسف، قلة من الناس يمكنهم الاستماع إلى المحاور - في معظم الأحيان، خاصة في ظل نزاع ما، ننتظر دورنا في الكلام، وليس الخوض في ما يحاولون إيصاله إلينا.
Тебя спрашивают также о том, сколько надлежит издерживать на благодеяния.	"ويسألونك عن اليتامى قل إصلاح لهم خير".
Они будут доступны для созерцания верующих , - сказал архимандрит Тихон.	أحدها: أنها صلة وزائدة وتقدير الكلام: قل للمؤمنين يغضوا أبصارهم، قاله السدي.
Ведь эти сказки - мудрые, добрые и поучительные.	أي لا بدَّ من الكلام، كلام العلماء والحكماء، الذي يدعو إلى الخير.

Родители привезли его в больницу, беспокоясь, что по сравнению со своими братьями мальчик был довольно молчалив.	أحضره والداه إلى العيادة، وهم قلقين من قلة كلامه عكس إخوته.
Приятного просмотра:3 Еще чуть-чуть о дробном питании...	خير الكلام: ثلاثة تذهب ضياعا...
Каждое утро, проснувшись, желайте ему доброго утра, а ложась спать - спокойной ночи.	قل له صباح الخير في الصباح ليلة سعيدة عندما تذهب للنوم.
Давай, скажи это, скажи. Говори!	هيّا، قلها، قلها، قل الكلام!
В заключение представитель изложила трудности, обусловленные отсутствием ресурсов, отметив, что высокий уровень обслуживания внешней задолженности, наряду с недостаточным объемом международной помощи, ведет к нехватке ресурсов для осуществления программ, в том числе в интересах улучшения положения женщин.	٧١٢ - واختتمت الممثلة كلامها بالتشديد على الصعوبات الناجمة عن الافتقار إلى الموارد، مشيرة إلى أن ارتفاع مستوى خدمة الديون الخارجية المقترن بانخفاض مستويات المعونة الدولية يترتب عليه قلة الموارد المتاحة لتنفيذ البرامج، بما فيها البرامج الرامية إلى النهوض بالمرأة.
Как только мы выйдем из этой параши, чешите на углы ми передайте всем, что я об этом ни слухом ни духом.	عندما نخرج من هنا سنشرون هذا الكلام في الشارع قـُل لهم أنه لم يصلني كلامه
Во время визита глав государств России и Кубы в радиоэлектронной центр 14 декабря 2000 года президент Путин, обращаясь к работавшему там российскому персоналу и сотрудникам, сказал дословно следующее: От имени российского руководства желаю вам всего самого лучшего.	خلال الزيارة التي قام بها رئيسا الدولة الروسي والكوبي إلى مركز الاستطلاع اللاسلكي، في 14 كانون الأول/ديسمبر 2000، قال الرئيس بوتين حرفياً موجهاً كلامه إلى الطاقم والموظفين الروس العاملين هناك: باسم القيادة الروسية أتمنى لكم كل خير.
Скажи: «Что вы расходуете из блага, то - родителям, родственникам, сиротам, бедным и путнику.	قال تعالى ... قل ما أنفقتم من خير فللوالدين والأقربين واليتامى والمساكين وابن السبيل...
И сказал я: мудрость лучше силы, и однако же мудрость бедняка пренебрегается, и слов его не слушают.	فقلت الحكمة خير من القوة اما حكمة المسكين فمحتقرة وكلامه لا يسمع.
Однако, может быть, это слово обозначает всего лишь превосходную степень, тогда перевод будет таким: «Это всесильное великое пламя».	كقوله تعالى أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرّاً، فهذا فيه نفي الخير عن النار وأصحابها، هذا معنى كلامه.
А услышав хадис: Правители должны быть из Курайшитов , они отказались от своего прежнего предложения и подчинились .	قالت: فلما سمعوا كلامه ضجوا بالبكاء والنحيب وأبدوا العويل، فأقسم عليهم بالسكوت فسكتوا، ثم أقبل عليهم يوصيهم ويأمرهم بالخير وينهاهم عن الشر.
«Накорми, тогда и спрашивай с них добродетели!».	"ويسألونك عن اليتامى قل إصلاح لهم خير".
Я бы хотел узнать о достоверности этих слов, а также как совершается подобная молитва в два ракаата, ведь упомянуто чтение суры «аль-Ихляс» 100 раз, они должны быть прочитаны в течение этих двух ракаатов или после?	أود التأكد من صحة هذا الكلام، وكيفية القيام بالصلاة ركعتين، علماً بأنه مذكور قراءة: (قل هو الله أحد) مائة مرة، هل يتم القراءة أثناء الركعتين أو بعدها ؟
Позвольте мне завершить выступление патриотическими стихами: Миру я протягиваю руку дружбы, Сердце же мое принадлежит родине; Я желаю ей добра и славы.	واسمحوا لي أن أختتم كلامي بهذه الأبيات من الشعر الوطني: أنشد خيرها، ومجدها.
Скажи: «Скверное и благое не равны, даже если изобилие скверного понравилось тебе (или удивило тебя)».	قل: إن النجاسة والخير ليستا متساويتين، على الرغم من وفرة النجس يجذبك.
«Скажи: «Мирские блага непродолжительны, а Последняя жизнь лучше для того, кто богобоязнен.	قل متاع الدنيا قليل والآخرة خير لمن اتقى{النساء 77.
И Златоуст говорит: «Если вы хотите идти вкушать с язычниками, то мы дозволяем это без каких-либо оговорок» -.	فإن قيل: حاصل الكلام هو أن هودا عليه السلام قال: لو اشتغلتم بعبادة اللّه تعالى لانفتحت عليكم أبواب الخيرات الدنيوية، و ليس الأمر كذلك،

Владелец строительной компании пытался успокоить людей, объяснив им, что строительство не коснется зеленой зоны и постройки не будут закрывать вид на Босфор, но мало кто ему поверил.	مالك شركة البناء حاول أن يشرح بأن البناء لن يحجب ألإطلاله على الحديقة ولا مشهد البوسفور لكن قلة هم من صدقوا كلامه.
Это слово образовано от того же корня, что и слово нахаш (змей).	طب: بمعنى طيب وفيه خير ونافع، ومن هذه الكلمة جاءت كلمة "طوبى" يعني مبارك، والتي كان المسيح يستعملها كثيرًا في كلامه.
И еще: не прельщаться роскошной жизнью, и не привязываться к богатству.	فما استُجْلِب خيرُ الدنيا والآخرة بمثل الأدب، ولا استجلب حرمانهما بمثل قلة الأدب.
Для таких людей сны со змеями не предвещают ничего хорошего.	لمثل هؤلاء الناس، والأحلام مع الثعابين لا تبشر بالخير.
А теперь скажи мне свою цену за моё дело.	الآن، قل لي سعر للحصول على هذه الصفقة.
Ты понятия не имеешь насколько эти девочки любят сальности.	ليسَ لديكَ فكرةُ كَم تَحبُّ أولئك الفتياتِ الكلام القذر.
Но этот человек начинает говорить и ты всему веришь.	ولكن ذلك الرجل بدأ بالكلام وأنتِ تصدقين كل شيء.
Ведь мало у кого все получается с первого раза.	قلَّة من الناس ينجحُون في كل شيء في المرّة الأولى.
Но то же самое мы говорили и про шахматы.	لكنهم قالوا نفس الكلام من قبل عن لعبة الشطرنج.
Как раз о последнем блюде и пойдет сегодня речь.	هذا عن آخر الأطباق المدرجة وسوف تذهب اليوم الكلام.
Поэтому иногда немного иллюзий может служить вам во благо.	لذلك، في بعض الأحيان يمكن لبعض الأوهام خدمتك للخير.
Они хорошо понимают речь и в большинстве случаев читают адекватно.	وهم يفهمون الكلام جيداً ويقرؤون بشكل مناسب في غالبية الحالات.
Время прекратить старые распри во имя большего блага региона.	لقد حان الوقت لتنتهي المنافسات القديمة لمصلحة الخير الأكبر للمنطقة.
Поэтому мало кто знал о внутренней жизни этой семьи.	ولكن قلة هم من يعرفوا الحياة الداخلية لهذه الشركة...
То же самое он повторил ещё на нескольких интервью.	وكرر نفس الكلام منذ شهور قليلة في مقابلة أخرى.
В данной ситуации хотелось бы меньше слов и больше дела.	هذه القضايا تتطلب القليل من الكلام والمزيد من العمل.
Эта версия больше похожа на правду по двум причинам.	و هذا الكلام بعيد كل البعد عن الحقيقة لسببين.
Мало кто в мире спорта может похвастать таким опытом...	قلة من الناس في العالم هم تقبلوا مثل هذه التجربة...
Скажи, о Мухаммад: О вы, неверные, которые настойчиво упорствуете в своём неверии! 109:2.	(قُلْ: يا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلى مَكانَتِكُمْ إِنِّي عامِلٌ) كلام مستأنف مسوق للوعيد والتهديد والمبالغة في الزجر عما هم عليه.
В то время нехватка ресурсов усложнила замену и ремонт компонентов.	قلة الموارد جعلت استبدال المكونات وإصلاحات أكثر صعوبة في ذلك الوقت.
По вопросу об изменении климата велось много разговоров и дискуссий.	وقد كان هناك الكثير من الكلام والمناقشات بشأن مسألة تغير المناخ.
Комбинация боли и недостатка сна может вызвать постоянную усталость.	مزيج من الألم وقلة النوم يمكن أن يسبب التعب المستمر والتعب.
Это поможет вам легко видеть хорошие против плохих сделок.	سيساعدك هذا الامر على ان يرى بسهولة الخير ضد سوء الحرف.
В современном Краснодаре на улицах не слышно украинской речи.	هناك اليوم، عند العمل على الشوارع فقط سمعت الكلام الأوكرانية.

Однако немногие готовы помочь нам в достижении этой цели.	ومع هذا فالقلة هي التي ترغب في مساعدتنا لبلوغ هذا الهدف.
Комитет обеспокоен неучастием отцов в процессе воспитания и развития детей.	وتشعر اللجنة بالقلق إزاء قلة مشاركة الآباء في تنشئة الأطفال ونموهم.
Он также озабочен отсутствием данных и информации по этому вопросу.	كما تشعر اللجنة بالقلق إزاء قلة البيانات والمعلومات المتعلقة بهذه المسألة.
В отношениях между Египтом и ЮНИДО произошли позитивные изменения.	وواصل كلامه قائلا إنه حدثت تطورات إيجابية في علاقات مصر باليونيدو.
Как известно из северных и западных районах теплого и отсутствие осадков.	ومن المعروف عن المناطق الشمالية والغربية دفئها وقلة الأمطار فيها.
Одна из форм участия частного сектора заключается в филантропии.	والأنشطة الخيرية الإنسانية هي أحد الأشكال التي يشارك بها القطاع الخاص.
Последние месяцы были очень хороши для президента Колумбии Альваро Урибе.	حملت الأشهر الأخيرة الكثير من الخير بالنسبة للرئيس الكولومبي ألفارو أوريبي.
Лишь немногие члены партии были согласны с партийной идеологией.	قـلـّـة قـليلة من أعضاء الحزب كانوا مقتنعين بإيديولوجية الحزب.
На этом я завершаю свое выступление и благодарю всех за внимание.	بهذا أصل إلى خاتمة كلامي، والشكر لكم جميعا على انتباهكم.
Особенно когда ребенок маленький и сморкаться еще не научился.	لا سيما عندما يكون الطفل مازال صغيرا ولم يتعلم الكلام بعد.
Мы больше не можем только на словах признавать различия и неравенство.	ولم يعد بمقدورنا أن نكتفي بالكلام الأجوف عن الفروق وعدم المساواة.
Учитывая, что люди являются социальными существами и должны общаться, тот факт, что отсутствие устного общения и социального взаимодействия может вызвать деградацию мозга и депрессию, не вызывает удивления.	وبما ان الإنسان حيوان اجتماعي ويفترض به التواصل، لذا ليس مفاجئاً أن تسبب قلة التواصل الكلامي والاجتماعي القلق والاكتئاب.
Мы не принимаем персональные чеки или платёж в рассрочку.	لا نقبل شيكات شخصيّة أو كلامُ الدفع بالأقساطِ الفارغ.
Я желаю тебе во всём только самого лучшего.	لا أتمنى لك إلا كل الخير في كل الأمور.
Прояви неуважение или я сделаю так что он будет делать тебе массаж.	فلتظهر قلّة احترام الآن لألوانه وإلاّ سأجعل ما يفعله بك يبدو كتدليك.
Скажи ему идти через красную дверь подвала около его дома.	قلْ له أن يعبر من خلال الباب الأحمر لقبو المخزن في منزله.
Он не мог тогда сказать такого о ребёнке.	ربما هو لم يقل ذلك الكلام عن الطفل وقتها.
Ну типа в море еще полно рыбы и все такое.	لأن ثمّة الكثير من الأسماك في البحر ومن هذا الكلام.
Ты был и всегда будешь на стороне Добра.	أنتَ دائماً ما ستمثل جانباً واحداً، هو الخير.
Ему нравилось говорить о духовных гениях всех времен.	كان يحبّ الكلام حول العبقريات الروحية التي أفرزتها العصور.
Я никогда не запомню эту речь. Так.	أنا أبدا ستعمل الحصول على هذا الكلام حق.
Я хочу поговорить с вами о точечном закрытии некоторых баз.	أُريدُ الكَلام معك حول عمليات إغلاق القاعدةِ الموجَّهةِ.
Ты взял женщину за руку и обратился к ней напрямую.	أمسكت يد تلك المرأة وتوجهت لها مباشرة بالكلام.
Но никогда больше не говори мне чего бы захотела Анна.	ولكن أبدا قل لي مرة أخرى ما آنا كان يريد.

Я никогда не говорил плохо о твоей матери.	حسنا، لم يسبقي الكلام بسوء عن أمك.
Много говорится о гуманных действиях в интересах детей.	وقد كثر الكلام عن الأنشطة الإنسانية لصالح الأطفال.
Мерой успеха или неудачи усилий по спасению мира будут не слова.	إن مقياس النجاح أو الفشل في الجهود لإنقاذ العالم ليس هو الكلام.
Мы в этот поздний час начинаем говорить о разных вещах.	إننا نبدأ الآن في هذه الساعة المتأخرة في الكلام عن أشياء مختلفة.
Прошедшие три дня не были наполнены лишь словами.	إن هذه الأيام الثلاثة لم تكن أياما لمجرد الكلام.
Очень немногие люди испытывают вечную радость и мир.	قلة قليلة من الناس يعانون من الفرح والسلام الأبدي.
Редко кто связывает давление и развитие новой жизни.	قلة من الناس تربط بين الضغط وتطوير حياة جديدة.
Такие люди испытывают буквально физическую нужду творить благо.	مثل هؤلاء الناس يعانون حرفيا من الحاجة المادية لفعل الخير.
Мышечная слабость в этих частях тела может сильно затруднить речь.	ضعف العضلات في هذه الأجزاء من الجسم يمكن أن يجعل الكلام صعباً.
Теперь в Америке вы не встретит этого слова.	ولكنك لا يجب أن تقول هذا الكلام في أمريكا اليوم.
Успех зависит от причин вашего бесплодия и возраста.	تعتمد معدلات النجاح على سبب قلة الخصوبة وشدتها وعلى عمرك.
Одной из причин может быть недостаток информации в этой области.	أحد الأسباب يمكن أن يكون قلة الخبرة في هذا المجال.
Эти же слова можно сказать и об Украине.	نفس الكلام يمكن أن يقوله أيضا عن مصر.
Позвольте мне обратиться к Европейскому союзу и его членам.	واسمحوا لي أن أتوجه بالكلام إلى الاتحاد الأوروبي وأعضائه.
Для этого органам речи нужно учить новые движения.	من أجل ذلك لأعضاء الكلام أن تتعلم حركات جديدة.
Недостаток сна может вызвать ряд опасных побочных эффектов.	قلة النوم يمكن أن يسبب عددا من الآثار الجانبية الخطيرة.
В результате его дыхания и речи были затронуты.	ونتيجة لذلك، تأثرت في التنفس والكلام له.
Вот почему идут все эти разговоры об упадке Америки.	ولهذا تسمع كل هذا الكلام عن الانحدار الأمريكي.
Немногие города мира обладают таким богатством и такой историей.	قلة من مدن العالم من لها مثل هذه العظمة و التاريخ المجيد.
Любители розового чаще всего хорошие и любящие родители.	عشاق الوردي في كثير من الأحيان الخير والمحبة الآباء.
Например речь и внешний шум будут усилены совместно.	على سبيل المثال، سيتم تضخيم الكلام والضوضاء المحيطة معا.
Победа в последнем туре это хорошее завершение сезона.	ذلك الفوز في نهاية الدوري هو خير ختام للموسم...
В особо тяжелых случаях возможны расстройства речи и походки.	في الحالات الشديدة بشكل خاص، تكون اضطرابات الكلام والمشي ممكنة.
Мы уже говорили об этом в первой части.	وقد سبق الكلام عن هذا في الجزء الأول.
Альберт Эйнштейн до четырех лет не умел говорить.	ألبرت أينشتاين، لم يتمكن من الكلام حتى عمر الثالثة.
Те же слова голос произнёс и во второй раз.	أي كلامه الذي نطق به في المرة الثانية.
Теперь она не может ходить и даже говорить.	هي الآن غير قادرة على المشي أو الكلام.

Однако мало кто верит в реальность таких обещаний.	لكن قلة قليلة من الناس يثقون في هذه الوعود.
Это хорошая основа для продолжения дискуссии по данной теме.	وهي تبشر بالخير لمداولاتنا المتواصلة بشأن تلك المسألة.
Фонд Александра фон Гумбольдта создаёт всемирную сеть передовых исследований.	مؤسسة ألكسندر فون هومبولت تقيم شبكة علاقات عالمية تضم خيرة الباحثين.
В этих вопросах нужно меньше разговаривать и больше делать.	هذه القضايا تتطلب القليل من الكلام والمزيد من العمل.
Некоторые из них также позволяют увязку с экономической деятельностью.	وهناك قلّة من هذه الأدوات والأساليب لها صلة بالأنشطة الاقتصادية.
Я тоже хотела обсудить с тобой этот вопрос.	أنا أُريدُ للكَلام معك حول ذلك أيضاً.
Но у нас в доме всё же бывают люди.	لكن قلة من الناس سيأتون إلى البيت.
Вы можете пойти к себе в комнату и попробовать это после лекции.	يمكنك العودة إلى غرفتك واجراء هذه التجربة بعد كلامي هذا.
Мой призыв к солидарности в мире не просто риторический.	إن مناشدتي للعالم للتضامن ليست مجرد بلاغة كلامية.
Пожалуйста скажи мне что ты работаешь на Нью Йорк Таймс.	من فضلك قل لي كنت تعمل لصحيفة نيويورك تايمز.
Но лишь немногие из нас научились ходить в кино днём в понедельник.	و لكن القلة منا تعلموا الخروج لمشاهدة الأفلام ظهيرة يوم الاثنين.
Новая ситуация в мире дает нам новые надежды и более яркие перспективы.	إن الحالة الجديدة السائدة في العالم تعطينا أملا جديدا ووعدا أسطع بالخير.
У нас есть немного чаевых и мои буфера.	لدينا القليل من البقشيش والكثير من الخيرات.
Далее израильский представитель говорит о выводе войск из Калькилии и Тулькарма.	ويمضي الممثل الإسرائيلي في الكلام مشيرا إلى الانسحاب من قلقيلية وطولكرم.
Вы можете пойти к себе в комнату и попробовать это после лекции.	يمكنك العودة إلى غرفتك واجراء هذه التجربة بعد كلامي هذا.
В Китайской Республике на Тайване живет и здравствует демократия.	إن الديمقراطية حية وعلى خير ما يرام في جمهوريـــة الصين في تايوان.
Пять лет назад мы говорили о новом международном порядке.	قبل خمس سنوات، كان الكلام يدور حول نظام دولي جديد.
Нам необходимо преодолеть разрыв между словами и реальностью.	وعلينا أن نسد الفجوة بين الكلام المنمق والواقع الفعلي.
Мало кто не слышал о пользе пророщенной пшеницы.	قلة من الناس لم يسمعوا عن فوائد جرثومة القمح.
Это дает надежду на обеспечение мира и безопасности в районе Великих озер.	وهذا يبشر بالخير بالنسبة لمساعي السلام والأمن في منطقة البحيرات الكبرى.
В рыночной экономике блага выступают в форме товаров и услуг.	والخيرات في اقتصاد السوق تبرز على شكل سلع وخدمات.
И я бы сказал то же самое о Европе и Мексике.	سأردد الكلام عينه عن أوروبا والمكسيك أيضا.
Об употреблении алкоголя или курении и речи не идет.	حول استخدام الكحول أو التدخين والكلام لا يذهب.
Небольшое количество дел касалось различной заработной платы за равноценный труд.	وكانت قلة من الإجراءات تتعلق بمرتبات مختلفة مقابل عمل متساو.

Также в область задач входит помощь пациентам с нарушениями голоса и речи.	يتضمن مجال المهمة أيضًا مساعدة للمرضى الذين يعانون من اضطرابات الصوت والكلام.
Это было объединение для общей цели большего блага.	كان الانضمام معا من أجل هدف مشترك للخير أكبر.
Фонд обязан ежегодно публиковать отчеты об использовании своего имущества.	ويتعين على المنظمة الخيرية نشر تقرير سنوي عن استخدام هذه الأصول.
Усилия международного сообщества по борьбе с терроризмом необходимо активизировать.	واختتم كلامه قائلا إنه ينبغي مضاعفة جهود المجتمع الدولي لمكافحة الإرهاب.
Марокко поддерживает роль семьи в качестве основы общества.	واختتم كلامه بقوله إن المغرب يدعم دور الأسرة بوصفها نواة المجتمع.
Особенно ограничен доступ к образованию для перемещенных детей.	ويعاني أطفال المهجرين على وجه الخصوص من قلة فرص التعليم.
Всего специалисты выделяют три вида этого изменения речи.	في المجموع، يميز الخبراء ثلاثة أنواع من هذا التغيير في الكلام.
Китана становится на сторону добра и помогает воинам найти Соню.	وقد أصبحت الصين الجانب الخير ومساعدة الجنود تجد سونيا.
Олимпийская идея и после запрета античных состязаний не исчезла насовсем...	لم تختف الفكرة الأولمبية وبعد الحظر من السباقات القديمة من أجل الخير.
К плюсам НДС относят лучшую собираемость и меньшие административные издержки.	تفضل الحكومات ضريبة القيمة المضافة لسهولة جمعها وقلة تكاليفها الإدارية.
Я люблю своего сына и желаю ему добра.	أعرف أنه يحب أولاده ويتمنى لهم الخير.
Шесть лет назад мальчик потерял способность ходить и говорить.	في العام الماضي، فقد قرابة الستين طفلًا القدرة على الحركة والكلام.
Некоторые члены Глобального договора ссылались на это руководство.	وتشير قلة من الأعضاء في الاتفاق العالمي إلى هذه التوجيهات.
Ты делаешь малое зло ради большого добра.	أن تقوم بخطأ صغيرٍ من أجل خيرٍ كبير.
Тебе же наплевать на добро и зло.	أنك لا تعير الإهتمام حول الخير والشر.
Нет. Мы оба оказывали помощь больнице.	كلاّ، كلانا نعمل بمجلس المُستشفى الخيري.
Они просили меня поблагодарить тебя за твою доброту.	طلبوا مني أن أشكركم للاعمال الخيرية الخاصة بك.
Мы привыкли говорить о весьма конкретных областях.	لقد اعتدنا على الكلام وفـي أذهاننا مناطق محدودة للغاية.
Эти трибуналы словом и делом укрепляют верховенство права на международной арене.	هذه المحاكم تقرن الكلام بالعمل في تعزيز سيادة القانون على الساحة الدولية.
Все разговоры про судный день в хаосе.	كل الكلام عن يوم الدينونة مجرد خرافات كبيرة.
Эти слова являются ключевой концепцией дискуссии по вопросу об устойчивом развитии.	وتبقى هذه الكلمات مفهوما أساسيا في الكلام على التنمية المستدامة.
Я хочу поговорить о деле огромной важности.	جِئتُ للكَلاَم معك حول مسألة ذات أهمية كبيرةِ.
В связи с этим хотел бы выделить несколько конкретных аспектов.	وفي هذا السياق، أود أن أتوسع في الكلام بشأن بضعة جوانب محددة.
Ты не должен говорить мне такие вещи.	أنت لا يَجِبُ أنْ قُلْ مثل هذه الأشياءِ لي.

Кажется хорошее и плохое собираются стать безобразным.	يبدو أن الخير و سيئة على وشك الحصول على القبيح.
Он любит слышать народные говорить о нем.	واضاف انه يحب أن يسمع كلام القوم عنه.
Это отличный инструмент для общения для плохого и хорошего.	إنه وسيلة رائعة للتواصل سواء في الخير أو الشر.
Можно перевести в задачу совсем без слов.	يُمكننا ترجمة هذا في مسألة خالية من الكلام.
Будто бы я не слышала этого раньше.	كأنني لم أسمع هذا الكلام من قبل.
В последнее время у меня нехватка гипотез.	أنا أعاني من قلة النظريات هذه الأيام...
Не говори со свидетелями без моего ведома.	لا تبدأ الكلام مع الشهود إلا عندما أقول.
Так что опусти пушку и начинай говорить.	والآن أنزل هذا المسدس الحديديّ وابدأ الكلام.
Один из немногих приличных людей того периода.	من الأشخاص المحترمين القلة من تلك الفترة.
Я не имела в виду ничего такого.	أنا لم أعني أي شيئ بهذا الكلام...
Война за добро и зло возобновилась в Сонной Лощине.	الحرب بين الخير والشر إستأنف في الجوف الناعس.
Поэтому на самом деле мы не можем говорить о традиционном поддержании мира.	ومن ثـــم، لا يمكننا حقـــا الكـلام عن حفظ السلم بمعناه التقليدي.
Макс не может прекратить говорить о ней.	و الآن لا يستطيعُ التوقّفَ عن الكلامِ عنكِ.
Моя делегация уже имела возможность высказаться по этому вопросу.	وقد سبق أن أتيحت لوفدي فرصة الكلام بشأن هذا الموضوع.
В области прав человека имеется ряд обнадеживающих изменений.	وهناك عدد من التطورات المبشرة بالخير في مجال حقوق الإنسان.
Мое выступление здесь имеет целью просто сделать такое утверждение.	إن الغاية من كلامي هنا هو ببساطة التأكيد على هذا الموقف.
Мы желаем Вам успехов на предстоящий период.	ونتمنى لكم كل الخير والنجاح في الفترة المقبلة.
В результате участие стажеров из развивающихся стран является ограниченным.	ونتيجة لذلك، تشارك في البرنامج قلة من المتمرنين من البلدان النامية.
Не у всех людей здесь есть страховка.	قلة من الناس لديهم تأمين طبي هنا.
Лишь немногие готовы изменить свой образ жизни.	قلة من هم على إستعداد لمراجعة أسلوب حياتهم.
Позволь мне говорить и все будет хорошо.	سوف أقوم بالكلام، سيكون كل شيء جيداً.
Оратор сослался также на отсутствие консультаций с отдельными странами региона.	وأشار المتكلم أيضا إلى قلة المشاورات مع فرادى بلدان المنطقة.
За последние три года у него появились большие проблемы с памятью и речью.	خلال السنوات الثلاث الماضية، واجه مشاكل كبيرة في الذاكرة والكلام.
Так постепенно он научится понимать устную речь.	لذلك سوف يتعلم تدريجياً فهم الكلام الشفهي.
Эти люди делают большую работу в своей жизни и продолжают делать добро другим.	هؤلاء الناس يقومون بعمل عظيم في حياتهم ويستمرون في عمل الخير للآخرين.
Нехватка средств имеет не менее серьезные последствия и для региональных проектов.	ولا تقل الانعكاسات المترتبة على قلة الموارد في خطورتها بالنسبة للمشاريع الإقليمية.

Это цвета надежды и веры в добро.	هذه هي ألوان الأمل والإيمان في الخير.
Была подчеркнута необходимость перехода от слов к действиям.	وكان هناك تشديد على ضرورة الانتقال من مرحلة الكلام إلى مرحلة الفعل.
Не шути и не говори умных вещей.	لا تجعل النكات أو قل أشياء ذكية.
А о медикаментозном лечении при помощи интернета и речи вести нельзя.	لكن العلاج بالعقاقير باستخدام الإنترنت والكلام لا يمكن أن يكون.
Он не хочет делать добро в мире.	هم لا يريدون فعل الخير في العالم.
Однако немногим из них удается получить защиту постоянного хозяина.	ومع ذلك، فإن قلة منهم تمكنوا من الحصول على الحماية الدائمة للمضيف.
Все это просто оставляет меня без слов.	هذه الأمور هي التي تتركني بلا كلام.
В конце концов они желали нам добра.	وهم في النهاية لا يريدون الخير لنا...
Лишь малая доля программ и проектов дошли до этапа реализации.	ذلك أن مجرد قلة قليلة من البرامج أو المشاريع وجدت طريقها إلى التنفيذ.
Многим хорошим людям в обществе трудно понять личность Машиаха.	من الصعب على كثير من أهل الخير في المجتمع أن يفهموا شخص المخلص.
Сегодня предполагается быстрый переход от слов к действиям.	وهناك حاجة ماسة إلى الانتقال السريع من الكلام إلى التنفيذ.
Третий раздел посвящен понятиям добра и зла.	تناول الفصل الأول شرحاً لمفهوم الخير والشر.
Такой метод используется сегодня только в Северной Корее.	وهذا أسلوب كلام لا يمكن أن يُسمع اليوم إلا في كوريا الشمالية.
Благодаря своей красоте и доброте эта порода высоко ценится как домашняя собака.	بسبب وتحظى بتقدير كبير من الجمال والخير من هذا الصنف بأنه كلب المنزل.
Нехватка сна повышает риск ожирения также и в других возрастных группах.	وتزيد قلة النوم من خطر السمنة لدى الفئات العمرية الأخرى كذلك.
О нём я могу говорить только хорошо.	لا يمكنني أن أتحدث عنه إلا بكل خير.
Он не может быть грубым в речах.	ولا يمكنه أن يكون فظاً في كلامه.
Возгорание в аэропорту произошло утром в четверг.	وان الضغط في المطار قد قل صباح اليوم الخميس.
До недавнего времени лишь немногие вузы могли выбирать себе студентов.	فحتى وقت قصير كانت قلة قليلة من الكليات تختار طلابها بنفسها.
А когда война закончилась мало кто из них вернулся домой.	حين انتهت الحرب، عادت إليها قلة من أبنائها.
Оратор призывает Специальный комитет поддержать эту цель.	واختتم كلامه بدعوة اللجنة الخاصة إلى دعم ذلك الهدف.
Не ставьте точку в разговоре с ребенком.	لا تسرع في الكلام عند الحديث مع الطفل.
По окончанию приступа человек продолжает прерванную работу или речь.	في نهاية الهجوم، يستمر الشخص في مقاطعة العمل أو الكلام.
Выяснение отношений между некоторыми странами в этом зале является неуместным.	والمواجهة الكلامية التي تنخرط فيها بعض البلدان في هذه القاعة أمر يؤسف له.
Эта небрежность в человеческих отношениях вошла у многих в привычку.	ولقد أصبحت قلة الاكتراث هذه في العلاقات بين البشر عادة عند الكثيرين.

Но после этого случая эта учительница не переставала говорить обо мне.	وبعد هذا الكلام صارت تلك المعلمة تتحاشى أن تتكلم معي...
Часто желание обучаться английскому упирается в отсутствие времени и сил.	تعتمد الرغبة في تشديد اللغة الإنجليزية في الغالب على قلة الوقت والطاقة للتعلم.
Такой процесс уже произошел в меньшинстве государств.	ولقد حدثت هذه العملية من قبل لدى قلة من الدول.
Мы поняли друг друга без лишних слов.	كنا نفهم بعضنا دون كثير من الكلام.
Истинная же любовь всегда обращена к Другому.	فالحب الحقيقي يسعى دائمًا إلى خير الآخر.
Но при этом не должно быть ограничения свободы слова и печати.	هذا بالطبع لا ينبغي أن يمنع حرية الكلام والصحافة.
В заключение оратор отметил успешную работу Семинара.	واختتم كلامه قائلا إن الحلقة الدراسية أنهت عملها بنجاح.
После пасмурной погоды или недостатка света постепенно приучают к яркому свету.	بعد الطقس الغائم أو قلة الضوء، اعتاد الميموزا تدريجيا على الضوء الساطع.
Количество же инвалидов по слуху в стране составляет более ста тысяч человек.	يبلغ عدد ذوي الإعاقةِ السمعية والكلامية في السودان أكثر من مئة الف شخصٍ.
Эти проблемы возникают вследствие судорог в разных областях речевого аппарата.	هذه المشاكل تنشأ بسبب نوبات في مناطق مختلفة من جهاز الكلام.
Однако получить защиту постоянного хозяина удается лишь немногим из них.	ومع ذلك، فإن قلة منهم تمكنوا من الحصول على الحماية الدائمة للمضيف.
О судьбе остальных ничего сказано не было.	ولم يكن هنالك من كلام عن مصير البقية.
У девочек обычно серьезных проблем с языком или речью не наблюдается.	لا يكون عند الفتيات عادة مشاكل شديدة في الكلام أو اللغة.
В данном сюжете говорится о правах жены.	وفي هذه الحلقة الكلام عن حقوق الزوجة.
А сейчас позвольте мне обратиться к реальной и выполнимой альтернативе.	دعوني أنتقل الآن إلى الكلام عن بديل حقيقي قابل للتنفيذ.
Он наш Отец и помогает нам созидать благо и отвергать зло.	إنه أبونا الذي يساعدنا على بناء الخير ونبذ الشر.
3. Третьим фактором является недостаточный доступ на международные рынки.	واستطردت قائلا إن العامل الثالث هو قلة إمكانات الوصول إلى الأسواق الدولية.
Разговоры могут происходить на любой стадии сна.	يمكن أن يحدث الكلام في أي مرحلة من مراحل النوم.
На данном этапе следует уделять особое внимание развитию речи.	يجب إيلاء اهتمام خاص لتطوير الكلام في هذا العصر.
Подобные дефекты речи будут сильно резать слух.	عيوب الكلام مثل هذه سوف تؤثر بشكل كبير على السمع.
Диалог составляет один из видов речевых актов.	أن الحوار هو مجموعة من الأفعال الكلامية.
Мы должны действовать в лучших интересах ребенка.	ويجب أن نتخذ من الإجراءات ما يحقق خير مصالح الأطفال.
Только вот про их эффективность от этих вредителей мало кто говорит...	هنا فقط عن فعاليتها من هذه الآفات قلة قليلة من الناس يقولون...
Один день с хорошим учителем лучше тысячи дней прилежной учебы.	ليوم مع معلم عظيم خير من اجتهاد ألف يوم في الدراسة...

Речевые ошибки могут негативно отразиться на авторитете даже самых уважаемых людей.	يمكن أن تؤثر أخطاء الكلام سلبًا على سلطة أكثر الأشخاص احتراماً.
Мало кто может себе позволить подобные затраты.	قلة قليلة من الناس يمكنهم تحمل تكاليف ذلك.
До начала шестидесятых годов об истории семьи не могло быть и речи.	بداية الستينيات، لم يكن من الممكن أن يتناول الكلام تاريخ العائلة.
Пока что идет лишь разговор о намерениях.	وليس هناك حتى الآن سوى كلام عن النوايا.
Нам необходимо перейти от слов к делам.	ويجب علينا الانتقال من الكلام إلى العمل.
На самом деле ответ лежит не в генетике или отсутствии интереса.	غير أن الإجابة لا تعود في الواقع لأسباب وراثية أو إلى قلة الاهتمام.
В основе проблемы безработицы среди молодежи лежит отсутствие навыков.	ورأت أن قلة المهارات تكمن في صميم مشكلة بطالة الشباب.
Человек должен быть способен понимать ему сказанное.	ـ أن يكون الإنسان قادراً على فهم الكلام الموجّه إليه.
Не следует позволять лучшему быть врагом хорошего.	وينبغي لنا ألا نسمح بأن يكون الكمال عدوا للخير.
Такие способы изложения разделяют на типы речи.	مثل هذه الأساليب في عرض تنقسم إلى أنواع من الكلام.
Говорить об исчерпании нефтяных ресурсов сегодня также преждевременно.	أما الكلام عن استخراج المواد النفطية فهو أمر سابق لأوانه جداً.
Однако на эти призывы мало кто откликнулся.	ولكن الذين يستجيبون إلى هذه النداءات قلة.
Развитие речи тесно связанно с развитием мышления.	يرتبط تطور التفكير ارتباطًا وثيقًا بتطور الكلام.
Мало проявляют интерес к культуре своего народа.	قلّة الاهتمام بالثقافة الذاتية لدى الكثير من الناس.
Свобода слова крайне полезна в борьбе с нетерпимостью.	واستطردت قائلة إن حرية الكلام مفيدة في مكافحة التعصب.
По неопытности запуск проводили на очень малой высоте и низкой скорости полета.	بسبب قلة الخبرة، تم الإطلاق على ارتفاع منخفض جدًا وسرعة طيران منخفضة.
Творец всего хорошего и доброго в мире.	ومن هو خالق كل شيء حسن وخيّر في الكون؟
Пропуск звуков может также говорить о недостаточном развитии речевых мышц.	يمكن تخطي الأصوات التحدث أيضا عن عدم تطوير عضلات الكلام.
Основная проблема трансплантации сердца заключается в нехватке доноров.	وصارت المشكلة الرئيسية في عمليات زرع القلب هي قلة وجود متبرعين.
Ведь противостояние добра и зла на земле неизбежно.	لكن لا مناص من توأمة الخير والشر على هذه الأرض.
Для него и его учеников все религии являются истинными.	وبالنسبة إليه وإلى أتباعه، فإن الديانات كافة خيرة وحقيقية بمفاهيمها.
При жарении продукт нагревают с жиром без добавления жидкости.	عند القلي، يتم تسخين المنتج بالدهون دون إضافة سائل.
В такой перспективе истинное общее благо больше не существует.	في هذا الأفق لا وجود كذلك للخير العام الحقيقي.
При значительном снижении слуха рекомендуется носить слуховой аппарат.	مع انخفاض ملحوظ في السمع تفرض ارتداء جهاز تضخيم أصوات الكلام.
Посеять сомнения в них продолжают пытаться отдельные	ولا تزال قلة من المتشككين المتعصبين تحاول بث بذور الشك.

упорные скептики.	
И это были не просто слова песни.	أي أن الامر لم يكن مجرد كلام أغاني.
Нет. Я поговорю с ним.	لا، أنا الكلام ستعمل له.
Время разговоров на эту тему прошло.	وقد انقضى وقت الكلام عن هذه المسألة.
Что она просто не хочет говорить.	هي فقط ما كَانتْ مستعدّةَ للكَلام.
Она даже стала поговаривать о ролевых играх.	لقد بدأت حتى في الكلام عن لعب الأدوار.
Это пойдет на пользу будущему Японии.	وسيكون في ذلك خير لمستقبل اليابان.
Он не перестанет говорить о Джессике.	لا يريد التوقف عن الكلام عن جيسكا.
Передавай от меня привет жене и детям.	قل مرحبا للزوجة والاطفال بالنسبة لي.
Все они обогащают лишь несколько богатых людей в этой стране и нашу Корпорацию.	الأمور التي تعود بالنفع على قلة من الأغنياء في ذلك البلد بالإضافة الى شركاتنا.
Если бы эти куклы могли говорить...	إن كان بإمكان هذه الدمى الكلام...
Мы можем сделать так много хорошего.	وهناك الكثير من الخير الذي نستطيع فعله.
Всё в том разговоре кажется странным.	كل شيء عن هذا الكلام يشعر قبالة.
Вместе мы можем сделать много хорошего.	يمكننا تحقيق الكثير من الخير معاً.
Вот о чём мы хотим поговорить с вами.	ذلك الذي نُريدُ للكَلام معك حول.
Мы лишь пытались помочь Клэр использовать её способности на благое дело.	نحن لم نحاول إلا مساعدة كلير أستخدم قدراتها في الخير العظيم.
Я свои использую только во благо.	انا استخدم دوائى في الخير فقط.
Я не могла дождаться нашего разговора.	أنا لا أَستطيعُ أَنْ أَنتظرَ للكَلام مَعك.
Закон Справедливости и Добра говорит что женщине не дано понимание.	قانون الخير و الحقّ يُملى على المرأة ؛ بأنّ الفهم لا يُمنح.
Но честь и милосердие он отверг.	ولكن الشرف والخير لم يكن يملكهم.
Мы принимаем ваши извинения и желаем вам удачи во всех будущих начинаниях.	نحن نقبل أعتذاركِ ونتمنى لكِ الخير في مساعيكِ المستقبلية.
Почему Энсон Стокс не хочет говорить с полицией.	الذي تذكي آنسون لا تريد للكلام مع الشرطة.
Мы взяли деньги на свадьбу и отдали детям на благотворительность.	لقد أخذنا مال الزواج وتبرعنا به إلى منظمة خيرية للأطفال.
И некоторые из нас смогли разглядеть в нём хорошее.	والبعض منا قادر تقريباً على رؤية الخير فيه.
Куча народу хочет с вами поговорить.	الكثير مِنْ الناسِ يَحتاجونَ للكَلام معك.
Мы слышали это уже тысячу раз.	لقد سمعنا ذلك الكلام منك كثيراً.
Я угощаю ей только особенных людей.	أشاركه فقط مع أشخاص قلة مميزين.
А в свободной зоне протест Линдси начал привлекать внимание.	ظهر في منطقةِ حريةَ الكلام، ليندساي الإحتجاج بَدأَ لَفْت بَعْض الإنتباهِ.

Потому что эти парни любят поговорить.	لأن هؤلاء الناس يحبون الكلام كثيراً.
Но он неохотно говорил о прошлом.	لكنه عادةً لم يحب الكلام عن ماضيه.
Я сделал в жизни много хорошего.	قمت بأعمال خير كثيرة في حياتي.
В следующий раз скажи это вначале.	في المرة القادمة، قلها أولًا.
Не смей никому об этом говорить.	أنت لست للكلام عن هذا إلى أي شخص.
Вся эта чушь про взаимопомощь была ложью.	كلّ ذلك الكلام عن مساعدة بعضنا البعض كان كذباً.
Я использую свою силу во благо.	هذا لأنني أستغل قوتي في الخير.
Во многих странах по этому вопросу имеется лишь ограниченная информация.	وقالت إن هذا موضوع تتوفر بصدده قلة من المعلومات في العديد من البلدان.
Одним из наиболее перспективных секторов экономики Мьянмы является туризм.	وقطاع السياحة من أهم قطاعات اقتصادات ميانمار المبشرة بالخير.
Мы желаем всего наилучшего всем южноафриканцам в этом важнейшем начинании.	ونتمنى الخير لجميع أبناء جنوب افريقيا في هذا المسعى الحاسم.
Я ощущаю в тебе добро и борьбу.	أحس بالخير في نفسك، الصراع.
Некоторые из них были вынуждены изменить сроки погашения своих внешних обязательств.	وقد رأت قلة من هذه البلدان أنه من الضروري إعادة جدولة التزاماتها الخارجية.
Мы желаем Вам успехов в этой сложнейшей задаче реформы Совета Безопасности.	ونحن نتمنى لكم الخير في هذه المهمة الصعبة لإصلاح مجلس الأمن.
Они пожелали нам сегодня здесь успеха.	وهم يتمنون لنا كل خير ونحن هنا اليوم.
Но мировому сообществу необходимо не только рассуждать об этой эпидемии.	ولكن المطلوب من العالم أن يقدم ما هو أكثر من الكلام عن هذا الوباء.
Важно предоставить слово детям и выслушать их.	ولا بد من إعطاء الأطفال فرصة الكلام والاستماع لهم.
Я сейчас не хочу с ним говорить...	أنا لا أَحسُّ للكَلام معه الآن.
Это слово может иметь три толкования.	مثل هذا الكلام يحتمل ثلاثة تأويلات.
Уже сейчас нейронные сети умеют различать человеческую речь и лица лучше человека.	الشبكات العصبية قادرة بالفعل على التمييز بين الكلام البشري والوجوه أفضل من البشر.
Чудесный мир волшебных историй изначально учил нас добру и справедливости.	عالم رائع من القصص السحرية علمنا في البداية الخير والعدالة.
Дети учатся говорить в разном возрасте.	يتعلم الأطفال الكلام في أعمار مختلفة.
Отсутствие идеологической модерации приводит к нестабильности и ошибкам стратегии.	إن قلة الاعتدال الآيديولوجي تترجم إلى عدم الاستقرار وإلى أخطاء في الاستراتيجية.
В этой связи много было сказано об актуальности Дейтонской конституции.	وفي هذا السياق، جرى كلام كثير عن أهمية دستور دايتون.
Это подводит меня к вопросу о глобализации.	وهذا يحملني إلى الكلام عن موضوع العولمة.
Свободы слова не существует в Китае.	حرية الكلام غير موجودة في الصين.

Самые лучшие слова - это слова Всевышнего Аллаха.	فانّ خير الحديث كلام الله عزوجل.
Научитесь делать добро и избегать зла.	تعلم أن تقوم بعمل الخير وتجنب الشر.
Пусть этому они возрадуются, ибо это лучше того, что они накапливают» (Йунус, 58).	وتشهدهم فرحين بالطاعة والتمكن منها لقوله تعالى: {قل بفضل الله وبرحمته فبذالك فليفرحوا هو خير مما يجمعون} يونس/ 58.
Но таких в любом обществе немного.	أمثال هؤلاء قلة في أي مجتمع...
Любить человека значит желать ему добра.	أن تحبَّ شخصاً هو أن تريدَ لهُ الخير.
Исключение из дискуссий рыночной тематики не предвещает ничего хорошего для ликвидации нищеты.	فالقضاء على المناقشات المتعلقة بالأسواق لا يبشر بالخير بالنسبة للقضاء على الفقر.
Нехватка конкретной гендерной информации и данных от соответствующих сторон затруднила систематизацию.	قلة المعلومات والبيانات المصنفة جنسانيا والمقدمة من الأطراف المعنيين صعبت عملية ألمنهجة.
Мы будем поддерживать его в его будущих усилиях на благо человечества.	ونتطلع إلى دعمه في مساعيه المقبلة من أجل خير البشرية.
У нас много говорят о культуре.	و ثمة الكثير من الكلام حول الثقافة.
В шесть лет она перестала говорить.	لقد توقف عن الكلام عندما كان في السادسة.
Малый уровень активности в течение дня.	قلة درجة النشاط في أثناء فترة النهار.
Недостаток сна будет иметь эффект на нервную систему.	قلة النوم سيكون له تأثير على الجهاز العصبي.
Они хотят уравнять добро со злом.	إنهم يريدون أن نساوي بين الخير والشر.
Об обмане здесь речи не идет.	هنا لا يوجد أي خداع في الكلام.
Говорить о нем могу только хорошее.	لا يمكنني أن أتحدث عنه إلا بكل خير.
Немногим итальянцам удалось достичь такого успеха.	قلة من الكنديين نجحت في تحقيق مثل هذا الإنجاز.
Однако лишь немногие из них достигают его берегов.	غير ان قلة من هؤلاء تنجح في بلوغ اليابسة.
Это просто оскорбительно для наследия Древнего Египта.	ولكن هذا الكلام شئ مُهين لتراث المصريين القدماء.
Я желаю им удачи в этой исключительно важной деятельности.	وأتمنى لهم كل خير في هذا المسعى الهام للغاية.
В некоторых культурах драконы наделяются способностью говорить человеческим языком.	وفي بعض الثقافات، تكون التنانين قادرة على الكلام مثل الإنسان.
Тогда ни о каком естественном зачатии не может быть и речи.	ثم لا يمكن أن يكون هناك مفهوم للكلام الطبيعي.
Я перечитал его несколько раз и так и не смог поверить.	لقد قرأتُ هذا الكلام مرات عدّة ولم أصدقه.
Всегда в Японии обо мне говорили только добрые слова.	كان يقال في حقي أطيب الكلام في اليابان.
Найти общий язык поначалу было трудно.	كان تحصيل الكلام صعباً في البداية.
Тема нынешней сессии доказывает этот факт.	وموضوع هذه الدورة خير دليل على تلك الحقيقة.
Никодим не понял смысла этих слов.	لم يفهم نيقوديموس معنى هذا الكلام.
Адам Смит никогда не утверждал подобного.	لم يقل الدكتور سميث أبدا مثل هذا الكلام.

Гитлер никогда не произносил подобных речей.	لم يقل الدكتور سميث أبدا مثل هذا الكلام.
Ну а некоторые так говорят всерьез.	البعض هذا الكلام على محمل الجد.
Однако эти средства используются крайне ограниченно в целях мобилизации молодежи.	ولكن قلة لا تذكر من هذه الوسائل تُستخدم لتعبئة الشبّان للعمل.
Фонд обязан ежегодно публиковать отчеты об использовании своего имущества.	ويشترط أن تنشر المؤسسة الخيرية تقريرا سنويا عن استعمال أصولها.
Раки умеют использовать свои эмоции во благо.	يمكن للسرطان استخدام عواطفهم من أجل الخير.
Каждый из них мог вершить добро или зло.	إن لكل حاصد ما زرع من خير أو شر.
Сегодня днем я начал свое выступление словами об ответственности граждан.	وعصر هذا اليوم، بدأت بياني بالكلام عن مسؤوليات المواطنين.
У людей могут развиться множественные нарушения речи с разными симптомами.	يمكن للناس تطوير اضطرابات الكلام متعددة مع أعراض مختلفة.
Такое разделение ролей находит отражение даже в языке.	وينعكس هذا التقسيم للأدوار حتى في أصل الكلام.
Все работает за моим высшим благом.	كل شيء يعمل من اجل الخير أسمى.
Случаи инфекционных заболеваний лучше всего расследовать и проверять за счет ВОЗ.	منظمة الصحة العالمية هي خير من يقوم بتقصي أحداث الأمراض المعدية والتحقق منها.
Он просто тренировал одну из самых неудачных команд в новейшей истории.	لقد صادف أنه كان يدرب أحد أكثر الفرق قلة في الحظ في التاريخ الحديث.
Реакция на ту речь была интересной.	ردود الأفعال على هذا الكلام كانت مثيرة.
Также в заведениях быстрого питания используется часто свиной жир для жарки.	أيضا، في مؤسسات الوجبات السريعة غالبا ما تستخدم الدهون لحم الخنزير للقلي.
У детей это нарушение речевой функции.	في الأطفال، وهذا هو انتهاك وظيفة الكلام.
Сегодня много говорят о жизни в мировой деревне.	ويكثر الكلام في هذه الأيام عن الحياة في القرية العالمية.
Небольшая горстка развитых стран не может самостоятельно решить эту проблему.	إن قلة من البلدان المتقدمة النمو لا تستطيع حسم هذه المشكلة بمفردها.
Добрые намерения и прекрасные слова необходимо воплотить в конкретные действия.	لا بد للنوايا الطيبة والكلام الجميل من أن تترجم إلى أعمال ملموسة.
Она стремится всегда делать добро и помогать своим близким людям.	انها تسعى دائما لفعل الخير ومساعدة الناس المقربين.
У каждой семьи было много собственной земли и накопленного годами добра.	كل عائلة لديها الكثير من أراضيها وتراكمت على مدى سنوات الخير.
До этого они знали только хорошее.	قبل ذلك كانا يعرفان الخير فقط.
Эти ягоды вобрали в себя всё самое лучшее и ценное от природы.	وقد أدمجت هذه التوت كل خير والأكثر قيمة من الطبيعة.
Главный игровой герой находится между добром и злом.	البطل الرئيسي من اللعبة هو بين الخير والشر.
На самом деле реальных беженцев не так уж и много.	لكن في الواقع، اللاجئين الحقيقيين هم قلة.

А в комплексе с вышеперечисленными методами сводиться к нулю.	وبالاقتران مع الأساليب المذكورة أعلاه، قل إلى الصفر.
Ни о каком другом месте на территории Сирии речь вообще не идет.	ولا يدور الكلام عن أي مكان آخر في الاراضي السورية.
Она испытывала недостаток понимания и осознания на рабочем месте тоже.	إنها تعاني من قلة الفهم والوعي في مكان العمل أيضًا.
У ребенка может быть один особый интерес или сразу несколько.	قد يكون للطفل مصلحة خاصة واحدة في وقت واحد، أو قلة.
Я не просто говорю это сейчас.	أنا لا أقول هذا الكلام الآن فقط.
Мало кто не знаком с этим способом приготовления овощей.	لكن قلة من الناس يعرفون كيفية صنع هذه الخضروات.
Отношение к терроризму может служить примером.	فالموقف إزاء الإرهاب يمكن أن يكون خير مثال.
Но в мире не так мало бедных стран.	الفقراء ليسوا قلة في هذا العالم.
По бурундийским обычаям женщины не могут говорить в присутствии мужчины.	وحسب الأعراف السائدة في بوروندي، لا يحق للنساء الكلام في حضرة الرجال.
Мало иметь просто желание и деньги.	يأتي فقط من العوز وقلة الأموال.
Их дружба продолжалась без перерыва лет десять.	استمرت بعملها الخيري هذا مدة عشر سنوات بلا انقطاع.
Я не люблю разговаривать на личные темы.	لا أحب الكلام في هذه الموضوعات الخاصة.
Разговор во время приема пищи способствует заглатыванию большего количества воздуха.	كثرة الكلام أثناء تناول الطعام يعمل على زيادة كمية الهواء المبتلع.
Существует множество сказаний о помощи святого.	حسنًا، هناك الكثير من الكلام ليُقال عن الدفاع المقدس.
Нужно меньше болтать и больше работать.	يجب أن تُقلّل من الكلام وتعمل بمقدار أكثر.
Однако в самом клубе это отвергают.	بطبيعة الحال هذا الكلام يرفضه النادي.
Т.е. это как три проявления из единого источника.	أو قل ثلاثة انتماءات منبثقة من تيار واحد.
И всем причастным к этому доброму...	وكل من ساهم في هذا العمل الخيري...
А вот кошки говорить не умеют.	لسوء الحظ، القطط لا تستطيع الكلام.
Их можно научить говорить несколько слов или даже фраз.	وقد تتعلم حتى الكلام وبضع كلمات أو عبارات.
Ведь оно тоже сделано из осколков речи.	مدفوعة بأنها أيضاً من غرائب الكلام.
Как один из авторов резолюции Азербайджан не может выступать с разъяснением своей позиции.	لذلك فإن أذربيجان بوصفها مشتركة في تقديم القرار لا يمكنها الكلام تعليلا للتصويت.
Дети не могут оспаривать слова взрослых или отказываться выполнять их приказы.	ولا يمكن للأطفال الاعتراض على كلام الكبار أو رفض تنفيذ أوامرهم.
А разговоры о кризисе философии надуманы.	وقتها كان الكلام عن موت الفلسفة يبدو مبرراً.
Но недостаток финансовых средств не позволяет это сделать.	إلا أن قلة الموارد المالية يحول دون تحقيق ذلك.
Теперь люди жалуются на нехватку работы.	يعمل فيها كل من يشتكى الآن من قلة الشغل...

Все эти слова в первом лице.	وهذا تمام الكلام في الوجه الاول.
Примерно то же самое можно сказать и о Египте.	نفس الكلام يمكن أن يقوله أيضا عن مصر.
Сколько раз мы уже это слышали...	كم من مرة سمعنا هذا الكلام...
Этическая ценность иногда используется как синоним блага.	تستخدم القيمة الأخلاقية أحيانًا بشكل مترادف مع الخير.
После этого речь зашла о женщинах.	وقد مضى الكلام في هذا في النساء.
То же самое верно и для всех теоретических понятий физики.	و قل نفس الشيء بالنسبة لكل أدوات الحضارة المادية.
Однако может быть слишком много хорошего.	على العكس، فقد يكون فيها الكثير من الخير.
Эти сайты предлагают как бесплатный и мгновенный разговор.	توفر هذه المواقع على حد سواء الكلام مجاني وفوري.
Такая помощь должна быть бескорыстной и не обставляемой никакими условиями.	وينبغي أن تكون المساعدة خيرة ولا تحمل في طياتها أية قيود.
Сейчас я скажу несколько слов об организации работы Комиссии в этом году.	وسوف أقول الآن بعض الكلام على تنظيم عمل الهيئة هذا العام.
Я не могу обсуждать это с посторонним.	أنت كنت تتوقّعين الكلام مع دكتور.
Именно на этом вопросе я и хочу остановиться сегодня.	وحول هذا الموضوع أريد أن أركز كلامي اليوم.
Я просил бы их уведомить Секретариат о своем желании выступить.	وأدعوهم إلى إخطار الأمانة العامة برغبتهم في الكلام.
И таким путем устремления к свободной торговле могут оказаться чистой риторикой.	وبهذه الطريقة، قد تصبح التطلعات نحو التجارة الحرة مجرد كلام عاطل.
Но в устной речи слово может принимать дополнительные уровни смысла.	ومع ذلك، يمكن للكلمة أن تأخذ طبقات إضافية من المعنى أثناء الكلام.
Скажи мне что ты не напиваешься.	قل لي أنك لا تحصل على تحميلها.
Наша частная школа брала несколько малообеспеченных в год.	مدرستنا الخاصة أستقبلت القليل من الحالات الخيرية في العام.
Несколько крупных отраслей промышленности внедрили концепцию оценки жизненного цикла.	ولم يستحدث مفهوم تقييم دورة الحياة سوى قلة من الصناعات الكبيرة.
Разница между безумием и верой лишь в количестве последователей.	الفرق بين الجنون والإيمان يكمن في قلّة عدد المؤمنين.
Такое новое правительство является наилучшим способом для палестинцев решать проблему правопорядка.	فهذه الحكومة الجديدة خير طريقة يعالج بها الفلسطينيون مسألة القانون والنظام.
На прошлой неделе я пожертвовал кучу одежды и обуви на благотворительность.	تبرعت الأسبوع الماضي بمجموعة من الملابس والأحذية للجمعيات الخيرية.
Добро и зло будут существовать вечно.	كلا الخير والشر موجودين إلى الأبد.
Поощряется также благотворительность учреждений и частных лиц в интересах инвалидов.	وتشجَّع المؤسسات والأفراد على الإسهام في الأعمال الخيرية في مجال الإعاقة.
И мало кто был столь точен в анализе причин двойственного понимания насилия.	وهناك قلة أخرى منهم أيضًا كانت دقيقة في تحليل أسباب الإدراك المزدوج للعنف.
Очень немногие прошли официальную подготовку по управлению волонтерами.	قلة قليلة منهم تلقوا تدريبات رسمية في إدارة المتطوعين.

Система распознавания речи используется для интерпретации человеческих желаний или команд.	يتم استخدام نظام التعرف على الكلام لتفسير الرغبات أو الأوامر البشرية.
Это даст уверенность в хорошем течении беременности и удачных родах.	هذا سيعطي الثقة بالخير أثناء الحمل والولادة الناجحة.
Разрушение старого порядка привело к целому ряду обнадеживающих событий.	فقد أدى تفكك النظام القديم إلى فيض من الأحداث المبشرة بالخير.
Это зримый пример стабильности и открытости российской экономики.	وهذا خير مثال على انفتاح واستقرار الاقتصاد الروسي.
В повседневной жизни может неплохо помочь.	و في زحام الحياة اليومية قد تكون خير عون.
Паралич голосовых связок может повлиять на способность говорить и даже дышать.	يمكن أن يؤثر شلل الأحبال الصوتية على قدرتك على الكلام، بل وحتى التنفُّس.
Такое жуткое несоответствие обрекает на неудачу наши лучшие намерения.	إن هذا التباين الجنوني يحكم على نوايانا الخيرة بالفشل.
Между Минском и Москвой разгорелась словесная перепалка по поводу поставок белорусской продукции...	اندلعت مناوشات كلامية بين مينسك وموسكو حول توريد المنتجات البيلاروسية للسوق الروسية.
После этого число подобных жалоб уменьшилось.	ومنذ ذلك الحين، قلّ عدد مثل هذه الادعاءات.
Иногда речевые дефекты спровоцированы сочетанием нескольких причин.	في بعض الأحيان يتم تشغيل عيوب الكلام من خلال مجموعة من الأسباب المتعددة.
Многие пользователи отмечают нехватку спортивных каналов.	المشكلة بالنسبة للعديد من الناس ستكون قلة القنوات الرياضية.
Участие в них и интерес ограничились небольшим числом женских групп.	واقتصر الاهتمام والمشاركة على قلة من المجموعات النسائية.
Человек наделен способностью мыслить и говорить.	إن الإنسان قادر على التفكير وقادر على الكلام.
Устойчивое использование засушливых земель должно служить различным целям на всеобщее благо.	وينبغي أن يخدم الاستخدام المستدام للأراضي الجافة وظائف متعددة لما فيه خير العالم.
Контакты с другими заключенными были запрещены.	وحتى الكلام مع السجناء الآخرين كان ممنوعًا.
Плод мало кого может оставить равнодушным.	ثمرة قلة قليلة من الناس يمكن أن تترك غير مبالين.
Ребенок потерял способность ходить и говорить.	هذه الطفلة فقدت قدرتها على المشي والكلام...
Сюжет изобилует волшебством и чудесами и отражает извечную борьбу добра и зла.	الحبكة مليئة بالسحر والمعجزات وتعكس الصراع الأبدي بين الخير والشر.
Довольно часто мужчины используют неопытность и неуверенность женщины.	في كثير من الأحيان يستخدم الرجال قلة الخبرة، وكذلك عدم يقين الفتيات.
В Международный день логопеда пожелайте этим людям успехов в их непростой деятельности.	في اليوم الدولي للعلاج الكلام، أتمنى هؤلاء الناس النجاح في أنشطتهم الصعبة.
Ее руководители не привыкли говорить в своих выступлениях о социальной справедливости.	ولم يألف زعماء هذا النظام الكلام عن العدالة الاجتماعية في بياناتهم.
Мы не пытаемся абстрагироваться от проблем или выиграть словесную войну.	إننا لا نحاول تجريد القضايا أو الانتصار في حرب كلامية.
Глобализация сделала для мира много хорошего.	الواقع أن العولمة قدمت للعالم الكثير من الخير.

Лишь немногие страны смогли продолжить этот процесс в течение более пары десятилетий.	قلة من البلدان التي استطاعت أن تواصل بهذه الطريقة لأكثر من عقدين.
Немногим математикам дарован этот вид бессмертия.	قلة من الرياضيين ويمنح هذا النوع من الخلود.
Они вселяют самые светлые надежды на укрепление демократии и защиту прав человека.	إنها خير بشير بالأمل لاستدامة الديمقراطية وحماية حقوق الإنسان.
Это многообещающий признак для человеческой расы в третьем тысячелетии.	وهذه إشارة تبشر بالخير لبني البشر في الألفية الثالثة.
Есть много способов для человека действовать на такие порывы к добру.	هناك العديد من الطرق لبني البشر على التصرف في مثل هذه الدوافع نحو الخير.
Попросите ее прийти ко мне на следующей неделе в среду в одиннадцать часов.	قل لها أن تأتي إلى مرسمي الأربعاء المقبل، في الساعة الحادية عشرة صباحا.
Мой предшественник заявил об этом с этой трибуны в прошлом году.	وقد ذكر سلفي هذا الكلام من هذه المنصة في العام الماضي.
Ее сформировали с учетом потребностей Сирии.	و هو كلام منطقي بالنظر الى احتياجات سوريا.
Но это лишь политическая фигура речи.	ولكن هذا ليس سوى شخصية سياسية للكلام.
Цифры и статистика говорят сами за себя.	والأرقام والإحصائيات خير دليل على ذلك.
И тем меньше времени займет период восстановления.	وكلما قل الوقت الذي تستغرقه فترة الاسترداد.
Мир недавно проснулся к доброте пробиотиков.	وقد استيقظ العالم مؤخرا إلى الخير من البروبيوتيك.
Слово Божие не предназначено только для одного народа или одной эпохи.	كلام الله لا يتوجه إلى شعب معيّن ولا إلى حقبة معيّنة.
Однако говорить об окончании гонки вооружений в мире было бы преждевременно.	غير أن من السابق لأوانه الآن الكلام عن نهاية سباق التسلح في العالم.
Я призываю остальных выступающих быть краткими.	وأرجو المتكلمين الباقين الإيجاز في الكلام.
Такое состояние дел не предвещает согласия и стабильности в международных отношениях.	وهذا الوضع لا يبشر بالخير للوفاق والاستقرار في العلاقات الدولية.
Но эти зубы сохраняют место для коренных и помогают малышу жевать и разговаривать.	لكن هذه الأسنان الأولى تحافظ على التباعد وتساعد الطفل على المضغ والكلام.
Используйте свою силу во имя добра.	استخدم الصلاحيات الخاصة بك من أجل الخير.
Такие вызовы не сулят ничего хорошего для урегулирования кризиса в обозримом будущем.	ومثل تلك التحديات لا تبشر بالخير فيما يتعلق بتسوية الأزمة في المستقبل المنظور.
У вас нет права ограничивать нашу свободу слова .	ليس لكم الحق في الحد من حريتنا في الكلام .
То же самое можно сказать и о государствах и империях.	نفس الكلام ينطبق على جميع الدول والامبراطوريات.
Правильность прикуса во многом зависит от развития молочных зубов.	التطور السليم للكلام يعتمد على وجود أسنان الحليب.
Я не имею в виду конкретного кандидата.	ولست أقصد بهذا الكلام مرشحاً بعينه.
Комитет обеспокоен отсутствием скрининговых программ раннего выявления инвалидности.	وتشعر اللجنة بالقلق إزاء قلة برامج الفرز للكشف المبكر عن الإعاقات.

Рыбак планирует продать находку и отдать часть средств на благотворительность.	ويعتزم الصياد بيع قطعة الخشب والتبرع بجزء من المال للأعمال الخيرية.
Мало кто будет у себя на даче ставить полностью металлические скамейки.	قلة من الناس سوف يكونون في دتشا لوضع مقاعد معدنية بالكامل.
Посмотрим только как эти слова на деле будут реализованы...	انتظرنا أن نري تطبيقاً لهذا الكلام في الواقع...
Теоретические вывихи никогда не вели и не могут вести к добру.	ومن المفهوم الالتوائات النظرية لم تقد أبدا ولا يمكن أن تقود إلى الخير.
Но это не связано с математикой.	هذا الكلام ليس له علاقة بالرياضيات.
Отсутствие глубокого сна делает человека уязвимым к стрессу и повышает тревожность.	ووجدوا أن قلة النوم العميق تجعل الشخص عرضة للإجهاد ويزيد من القلق.
О приобретении лекарственных препаратов через интернет и речи быть не могло.	لكن العلاج بالعقاقير باستخدام الإنترنت والكلام لا يمكن أن يكون.
Перестаньте думать и говорить о них.	ثم توقفوا عن التفكير والكلام في الموضوع.
Высокие показатели поступления начисленных взносов создают хорошие перспективы для будущего ЮНИДО.	وذكر أن ارتفاع معدل تحصيل الاشتراكات المقررة يبشر بالخير بالنسبة لمستقبل اليونيدو.
Так что он вернулся домой поговорить с Ритой.	لذا، أرجعَ البيتَ للكَلام مع ريتا.
И я даже не хочу разговаривать.	أبدًا، لا أريد حتى الكلام.
Скажите мне правду и будете вознаграждены.	قل لي الحقيقة ولك سوف يكافأ بشكل جيد.
Она была старухой посвятившей себя помощи ветеранам.	لقد كانت سيّدة مُسنّة كرّست نفسها للأعمال الخيرية ومُساعدة المُحاربين.
Элейн может сказать про Сюзи только хорошее.	إلين لا تتكلم عن سوزي إلا بالخير.
Никаких подтверждений этому он не представил.	لا برهان له على ذلك، لم يقدم أى دليل على كلامه.
Три месяца аренды за одну ночь беседы.	ثمن إقامة لثلاثة أشهر مقابل ليلة واحدة من الكلام.
В этом мире есть добро и зло.	هناك الخير وهناك هو الشر في هذا العالم.
Еда. Несколько из нас оправятся в город и уничтожат припасы на зиму.	قلّة منّا ستدخل المدينة وتدمّر مخزون الشتاء من الحبوب.
Истинный патриотизм никогда не стремится к благу для своей нации за счет других.	إن الوطنية الحقة لا تسعى أبدا إلى خير أمة المرء على حساب الآخرين.
Организация Объединенных Наций достигла значительных результатов и продолжает подавать надежды.	لقــد حققــت الأمم المتحدة نتائج هامة ولا تزال تبشر بالخير.
В настоящее время только несколько развивающихся стран используют ядерную энергию.	وصحيح أن قلة من البلدان النامية هي التي تستخدم الطاقــة النووية في الوقت الراهن.
Несколько оперативников здесь и немного там.	قلة من العملاء هنا، وليس أكثر من ذلك هناك.
Обещаю надоедать тебе принципами предосторожности весь вечер.	أعدك بأن أجعلك تضجر من الكلام عن المبادئ الاحترازية طوال الليل.
Они говорили мне идти к другой койке.	استمروا تقول لي ل الانتقال إلى كلام فارغ مختلف.
Не могу поверить во всю эту чепуху...	لا يَستطيعُ إعتِقاد هذا حمل الكلام الفارغِ...

Ты должен зайти внутрь и поговорить с богами.	عليك أن تذهب الى هناك والكلام للآلهة.
Президент сообщит американскому народу непосредственно сегодня вечером.	سيتوجه الرئيس بالكلام إلى الشعب الأمريكي الليلة، مباشرة على الهواء.
Как чудесно находиться в обществе дам которые не беспорядочны в речах.	كيف رائع أن يكون المجتمع من السيدات الذين لا منحل مع الكلام.
Иметь возможность говорить и слышать и разговаривать и быть услышанным.	لِكي يَكُونَ قادرا على الكَلام والإستِماع وللكلام وللسْمَعَ.
Что мои слова могут оказать позитивный эффект.	حيث ترى أن كلامي قد يؤثر إيجابياً.
Вы даже не можете сказать да хорошей еде.	لا يمكنك حتى قل نعم للطعام الجيد.
Я не думаю что мы окончили разговор с Диланом.	أنا لا أعتقد أنهينا كلام مع ديلان.
Даже если никто не прочитает эти слова.	حتى لو لم يقرأ أحد هذا الكلام.
В изменениях и неразберихе современного мира семьи являются источником стабильности и надежды.	وفي خضم التغيرات والبلبلة التي تكتنف العالم المعاصر تشكل الأسر مصادر للاستقرار والتبشير بالخير.
Она лишь попросила заглянуть в материалы дела.	كانت فقط تريد مني النظر في قضية خيرية.
Он оставляет за своей делегацией право выступить по этому аспекту позднее.	وأعلن أنه يحتفظ بحق وفده في الكلام في هذه النقطة في وقت لاحق.
В заключение хотел бы задать Председателю Айяфору и членам Группы два вопроса.	وقبل أن أختتم كلامي، أود أن أطرح سؤالين على الرئيس أيافور وأعضاء الفريق.
Об этом свидетельствуют последние конфликты в Боснии и Герцеговине и Руанде.	وخير شاهد على ذلك الصراعات الأخيرة في البوسنة والهرسك وفي رواندا.
Тогда идите и скажите им что хотите.	إذاً، قل لهم أي شيء تريده.
Я не могу говорить о делах кампании.	أنا لا أَستطيعُ الكَلام معك حول عملِ الشركةِ.
Он руководит благотворительным фондом и наблюдает там за постройкой школы.	إنّه يدير مؤسسة عائلية خيريّة ويشرف على بناء مدرسةٍ هناك.
Утрата вербальных навыков сохраняет способность понимать речь.	فقدان المهارات اللفظية يحتفظ بالقدرة على فهم الكلام.
Однако мы желаем послу Кэмпбеллу всего наилучшего.	ونحن لا نريد للسفير كامبل إلا كل خير.
Немногие президентские кампании отличились таким явным хаосом и перестановкой кадров.	إن قلة من الحملات الرئاسية شهدت مثل تلك الفوضى الواضحة والتغيير الكبير في الموظفين.
Это было обусловлено малым процентом граждан Эстонии в составе населения.	كان هذا بسبب قلة نسبة المواطنين الإستونيين في السكان.
Чаще всего при этом ссылаются на нехватку ресурсов.	والسبب الشائع لذلك هو ادعاء قلة الموارد.

الإعلان
AD

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني

تنزيل من App Store

ترجمة صوتية, **مميزات** دون إنترنت, **مرادفات**, **تصريفات**, **ألعاب** تعليمية

النتائج: 69935. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 21 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by PNTS, NMT

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto
Übersetzung im Kontext | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте
Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© Reverso Technologies Inc 2013-2022. جميع الحقوق محفوظة.